

Sergio Maggioni (neunau)

Eccesso di Ablazione es una sesión de escucha de doce minutos en completa oscuridad. El público se recuesta en círculo, con los pies hacia el centro, donde un subwoofer rodeado por seis altavoces reproduce el ciclo de un día completo grabado dentro del glaciar Adamello, el más grande de los Alpes italianos. La composición proviene de un archivo de 15.000 horas de grabaciones recolectadas mediante adquisición pasiva durante los veranos de 2021, 2022 y 2023; los mismos datos sustentan dos publicaciones revisadas por pares (*Geografia Fisica e Dinamica Quaternaria*, 2024; *EGU General Assembly*, 2024). Una voz en off marca hora, altitud, temperatura y presión sonora. El fundamento acústico de la obra es el rumor del torrente subglacial: por debajo de los sesenta hercios no pasa solo por el oído, entra en el cuerpo y llega desde el suelo. Quien lo desee puede sostener un globo sobre el pecho, a través del cual la vibración se percibe por el tacto, haciendo la obra perceptible también para un público sordo. El título es un término glaciológico: la ablación es el proceso por el cual un glaciar pierde masa, por fusión y sublimación, y hay exceso de ablación cuando esa pérdida supera la acumulación.

Sergio Maggioni (1981, Italia) es un artista sonoro italiano cuya práctica explora las relaciones auditivas entre los entornos naturales y aquellos transformados por la acción humana. Tras abandonar la vida urbana, regresó a Bienno, su pueblo natal en el valle alpino de Valle Camonica, al norte de Italia. En 2020 creó *A Sound Going Extinct*, un proyecto experimental de investigación artística y científica dedicado a observar y registrar las consecuencias del cambio climático sobre los glaciares de los Alpes.

--

Eccesso di Ablazione is a twelve-minute listening session held in complete darkness. The audience lies down in a circle, feet towards the centre, where a subwoofer surrounded by six speakers reproduces the cycle of a full day recorded inside the Adamello Glacier, the largest in the Italian Alps. The composition is drawn from an archive of 15,000 hours of recordings collected through passive acquisition during the summers of 2021, 2022 and 2023; the same data underpin two peer-reviewed publications (*Geografia Fisica e Dinamica Quaternaria*, 2024; *EGU General Assembly*, 2024). A voice-over marks time, altitude, temperature and sound pressure. The acoustic foundation of the work is the rumble of the subglacial stream: below sixty hertz it does not pass through the ear alone but enters the body and travels through the floor. Visitors may hold a balloon against the chest, through which the vibration can be felt by touch, making the work perceivable also to a deaf audience. The title is a glaciological term: ablation is the process by which a glacier loses mass, through melting and

sublimation, and there is excess ablation when that loss exceeds accumulation

Sergio Maggioni (1981, Italy) is an Italian sound artist whose practice explores auditory relationships between natural environments and those transformed by human activity. After leaving urban life, he returned to Bienna, his hometown in the Alpine valley of Valle Camonica, in northern Italy. In 2020, he created *A Sound Going Extinct*, an experimental artistic and scientific research project dedicated to observing and recording the consequences of climate change on the glaciers of the Alps.